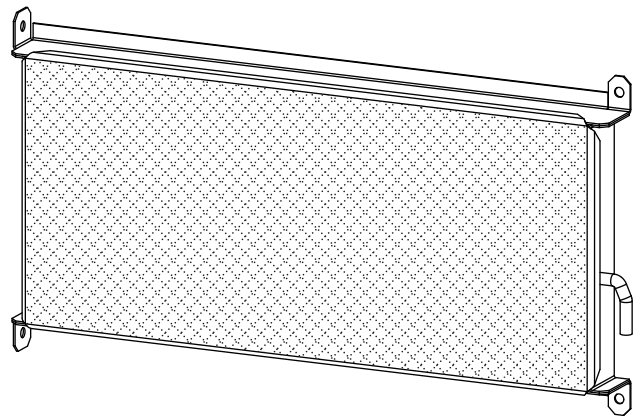




INSTALLATION  
INSTALLAZIONE  
INSTALACE  
INŠTALÁCIA  
INSTALACJA  
TELEPÍTÉS  
安装

Elektrisches Nachheizregister | Electrical reheating coil | Registre de chauffage électrique | Resistenza elettrica di postriscaldamento | Elektrický dohřívací registr | Elektrický dodatočný vykurovací register | Elektryczna nagrzewnica dogrzewająca | Elektromos utámfűtő regiszter | 电补充加热调节器

- » LTM dezent 300 NHR
- » LTM dezent 600/800 NHR





# INSTALLATION

## 1. Allgemeine Hinweise

Diese Anleitung richtet sich an den Fachhandwerker.



### Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

### Mitgeltende Dokumente



Bedienungs- und Installationsanleitung des Lüftungsgerätes

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Anleitung des Gerätes.

### 1.1 Sicherheitshinweise

#### 1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



#### SIGNALWORT Art der Gefahr

Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

► Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

#### 1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

Symbol	Art der Gefahr
	Verletzung
	Stromschlag

#### 1.1.3 Signalworte

SIGNALWORT	Bedeutung
GEFAHR	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
WARNUNG	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.
VORSICHT	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.

### 1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



### Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

► Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

► Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

## 2. Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Heizregister zur Komforttemperierung der Zuluft.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

### 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



#### WARNUNG Verletzung

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit scharfkantigen Gegenständen. Diese können bei Unachtsamkeit zu Schnittverletzungen führen.

► Tragen Sie Schutzkleidung, unter anderem Schutzhandschuhe.

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur dürfen nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

### 2.3 Vorschriften, Normen und Bestimmungen



### Hinweis

Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

## 3. Produktbeschreibung

Kompatible Geräte	
LTM dezent .....	_____
VRL-C .....	_____

### 3.1 Lieferumfang

#### LTM dezent 300 NHR

1	Nachheizregister	_____
3	Schrauben	M5x10
2	Kabelbinder	_____

#### LTM dezent 600/800 NHR

1	Nachheizregister	_____
3	Linsenkopf-Blehschrauben	4,2x16
3	Kabelbinder	_____

### 4. Montage

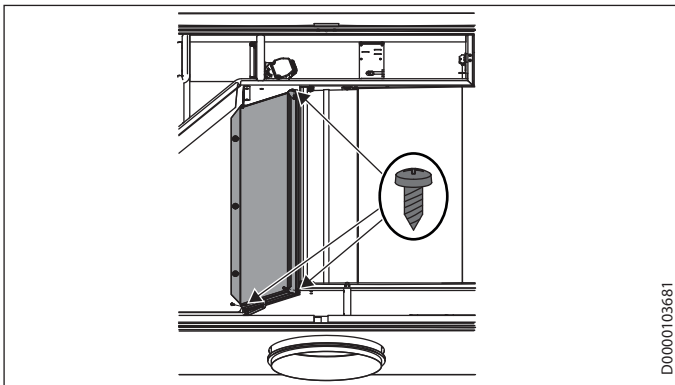


**WARNUNG Stromschlag**  
Schalten Sie vor Arbeiten am Gerät die Anschlussleitungen im Schaltkasten spannungsfrei. Sichern Sie die Spannungsversorgung gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.



**WARNUNG Stromschlag**  
Installieren Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät beschädigt ist und die Gefahr besteht, dass spannungsführende Teile berührt werden können.  
▶ Prüfen Sie das Gerät auf äußere Beschädigungen.

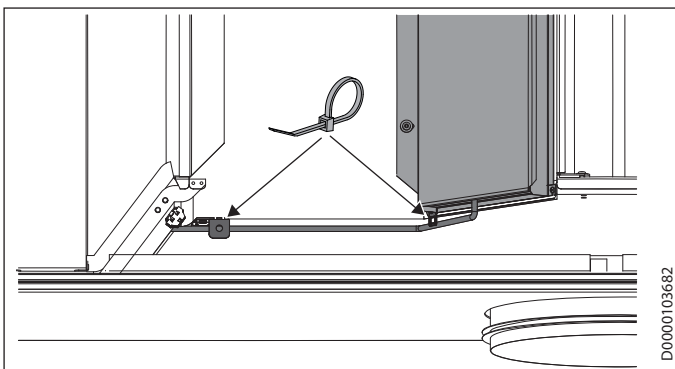
- ▶ Öffnen Sie den Gerätedeckel. Siehe Bedienungsanleitung: Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.
- ▶ Positionieren Sie das Produkt im Gerät.



D0000103681

- ▶ Befestigen Sie das Produkt mit den mitgelieferten Schrauben im Gerät.

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103682

- ▶ Führen Sie das Anschlusskabel entlang der Blechlaschen.
- ▶ Befestigen Sie das Anschlusskabel mit den beiliegenden Kabelbindern im Gerät.

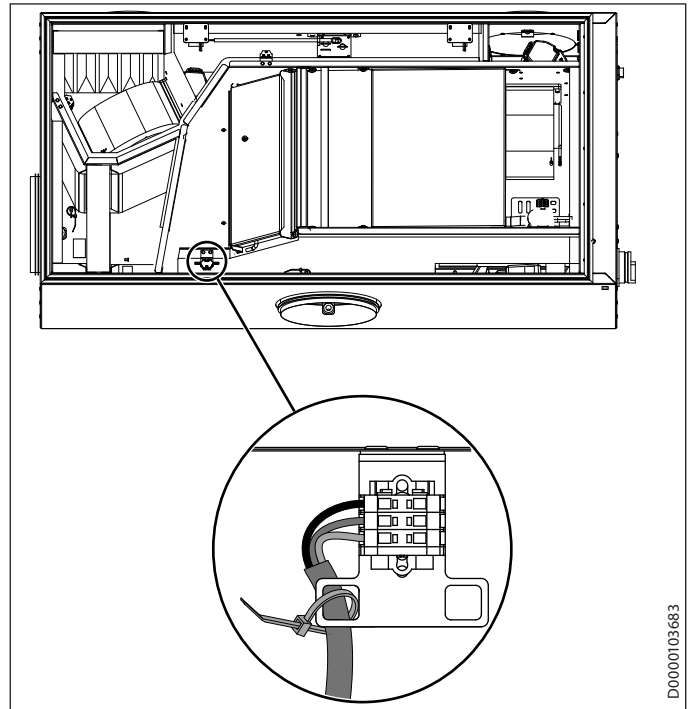
#### 4.1 Elektrischer Anschluss



**WARNUNG Stromschlag**  
Anschlussarbeiten dürfen nur von einem Fachhandwerker entsprechend dieser Anleitung durchgeführt werden. Führen Sie alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten entsprechend den nationalen und regionalen Vorschriften aus.

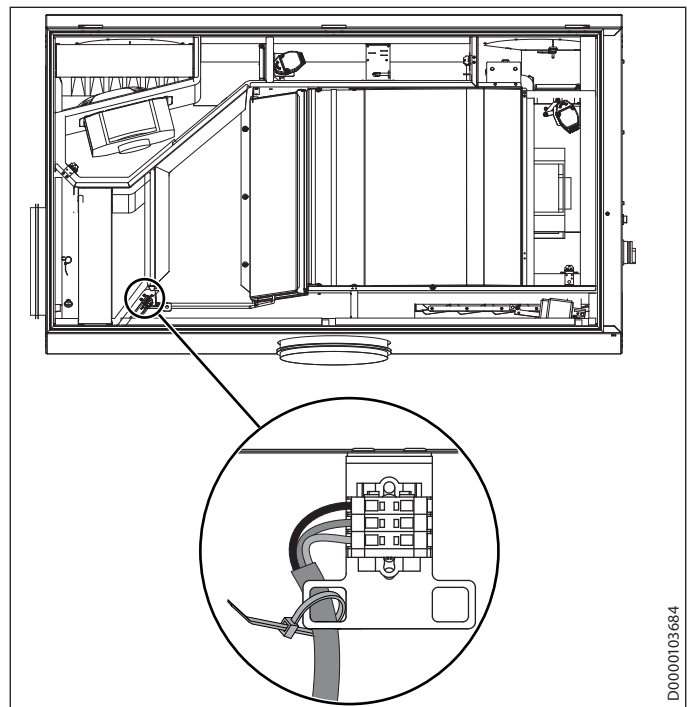
- ▶ Schließen Sie das Anschlusskabel farbgleich an die Klemmen an, die bei Ihrem Gerät für den Anschluss des elektrischen Nachheizregisters vorgesehen sind.

#### LTM dezent 300 NHR



D0000103683

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103684

#### 4.2 Abschließende Arbeiten

- ▶ Schließen Sie den Gerätedeckel.
- ▶ Um den Gerätedeckel zu verschließen, drehen Sie die Drehspannverschlüsse um 180° im Uhrzeigersinn.



### 5. Inbetriebnahme

- ▶ Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
- ▶ Geben Sie im Servicemenü der Bedieneinheit das elektrische Nachheizregister frei.

### 6. Einstellungen

- ▶ Ändern Sie bei Bedarf im Menü der Bedieneinheit die Soll-Zulufttemperatur, bei deren Unterschreitung das elektrische Nachheizregister einschaltet.

Wenn Sie die Soll-Zulufttemperatur ändern, müssen Sie auch die Hysterese anpassen. Stellen Sie die Hysterese 5 °C höher ein als die Soll-Zulufttemperatur.

Beispiel:

Soll-Zulufttemperatur	°C	20
Hysterese	°C	25

Falls das Nachheizregister z. B. bei geringen Luftvolumenströmen zu häufig schaltet, wählen Sie eine größere Differenz.

### 7. Technische Daten

#### 7.1 Datentabelle

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Höhe	mm	150	210
Breite	mm	335	588
Tiefe	mm	34	31
Heizleistung	kW	0,4	1

# INSTALLATION

## 1. General information

These instructions are intended for qualified contractors.



**Note**  
Read these instructions carefully before using the unit and retain them for future reference. Pass on these instructions to a new user if required.

### Other applicable documents

Operating and installation instructions of the ventilation unit

Please see unit operating instructions for information on "Customer service and guarantee" and "Environment and recycling".

### 1.1 Safety instructions

#### 1.1.1 Structure of safety instructions



**KEYWORD Type of risk**  
Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.  
► Steps to prevent the risk are listed.

#### 1.1.2 Symbols, type of risk

Symbol	Type of risk
	Injury
	Electrocution

#### 1.1.3 Keywords

KEYWORD	Meaning
DANGER	Failure to observe this information will result in serious injury or death.
WARNING	Failure to observe this information may result in serious injury or death.
CAUTION	Failure to observe this information may result in non-serious or minor injury.

### 1.2 Other symbols in this documentation



**Note**  
General information is identified by the adjacent symbol.  
► Read these texts carefully.

► This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

## 2. Safety

### 2.1 Intended use

This product is a heating coil for convenient heating of the supply air.

Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions and of the instructions for any accessories used is also part of the correct use of this unit.

### 2.2 General safety instructions



**WARNING Injury**  
Take care when handling objects with sharp edges. These might cause cuts if handled carelessly.  
► Wear protective clothing, including protective gloves.

Only qualified contractors should carry out installation, commissioning, maintenance and repair.

### 2.3 Instructions, standards and regulations



**Note**  
Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

## 3. Product description

Compatible units
LTM dezent .....
VRL-C .....

### 3.1 Standard delivery

#### LTM dezent 300 NHR

1	Reheating coil	
3	Screws	M5x10
2	Cable ties	

#### LTM dezent 600/800 NHR

1	Reheating coil	
3	Pan head self-tapping screws	4.2x16
3	Cable ties	



### 4. Installation

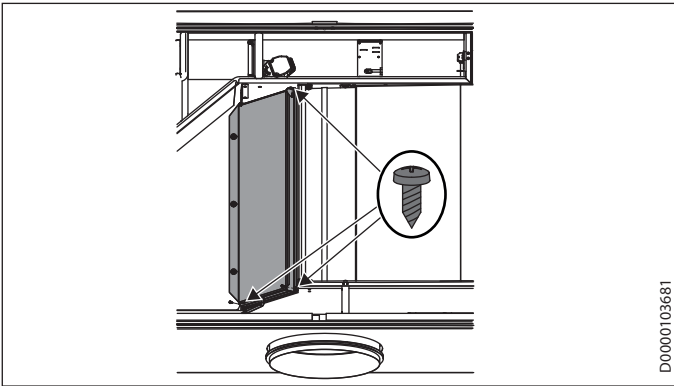


**WARNING Electrocutation**  
Before any work on the unit, isolate the connecting cables in the control panel. Secure the power supply against unintentional reconnection.



**WARNING Electrocutation**  
Do not install the unit if it is damaged and there is a risk that live components could be touched.  
▶ Check the unit for external damage.

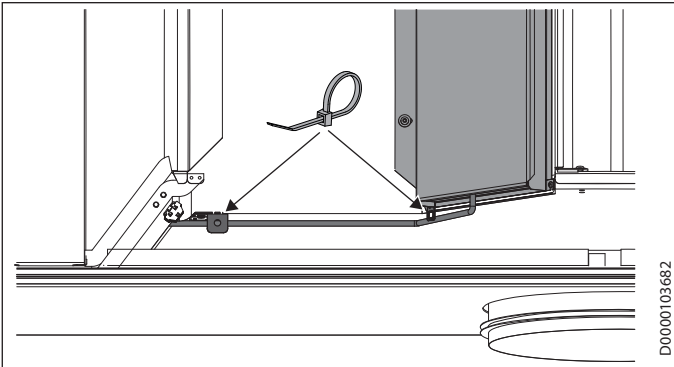
- ▶ Open the unit cover. See operating instructions: chapter "Maintenance, cleaning and care".
- ▶ Position the product in the unit.



D0000103681

- ▶ Secure the product in the unit with the supplied screws.

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103682

- ▶ Route the power cable along the metal lugs.
- ▶ Secure the connecting cable in the unit with the supplied cable ties.

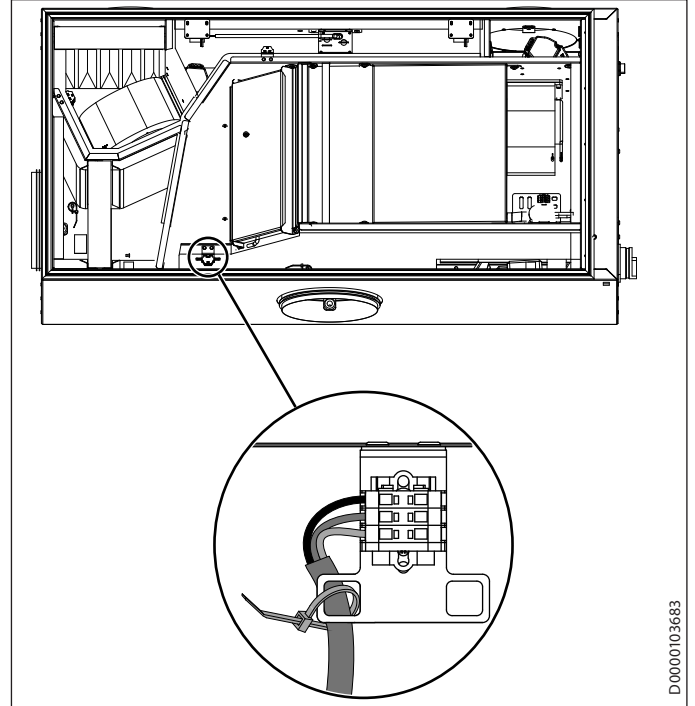
#### 4.1 Electrical connection



**WARNING Electrocutation**  
Only qualified contractors may carry out the connection in accordance with these instructions. Carry out all electrical connection and installation work in accordance with national and regional regulations.

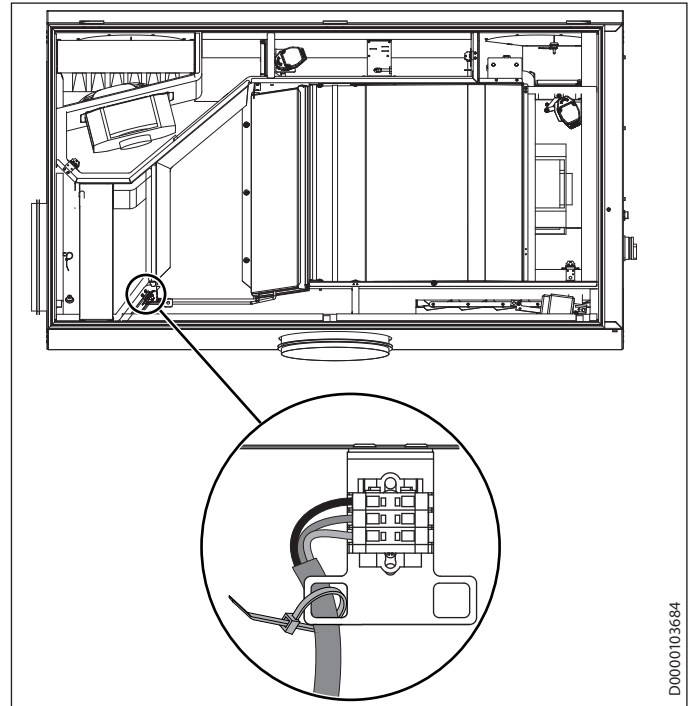
- ▶ Connect the power cable correctly to the terminals provided for connecting the electrical reheating coil in your unit.

#### LTM dezent 300 NHR



D0000103683

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103684

#### 4.2 Final steps

- ▶ Close the unit cover.
- ▶ To lock the unit cover, turn the lift and turn latches 180° clockwise.



### 5. Commissioning

- ▶ Switch on the power supply.
- ▶ In the programming unit's service menu, enable the electrical reheating coil.

### 6. Settings

- ▶ If necessary, change the set supply air temperature below which the electrical reheating coil switches on in the programming unit's menu.

If you change the set supply air temperature, you must also adjust the hysteresis. Set the hysteresis 5 °C higher than the set supply air temperature.

Example:

Set supply air temperature	°C	20
Hysteresis	°C	25

If the reheating coil switches too frequently, e.g. at low air flow rates, select a greater difference.

### 7. Specification

#### 7.1 Data table

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Height	mm	150	210
Width	mm	335	588
Depth	mm	34	31
Heating output	kW	0.4	1



# INSTALLATION

## 1. Remarques générales

Cette notice s'adresse aux professionnels.



### Remarque

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement. Le cas échéant, remettez cette notice à tout nouvel utilisateur.

### Documentation applicable

Notice d'utilisation et d'installation du ventilateur

Des informations relatives aux thèmes « Service après-vente et garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice de l'appareil.

### 1.1 Consignes de sécurité

#### 1.1.1 Présentation des consignes de sécurité



**MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger**  
Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.  
► Indique les mesures permettant de prévenir le danger.

#### 1.1.2 Symboles, nature du danger

Symbole	Nature du danger
	Blessure
	Électrocution

#### 1.1.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
DANGER	Caractérise des remarques dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.
ATTENTION	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves.

### 1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation



### Remarque

Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.

► Lisez attentivement les consignes.

► Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures. Les actions requises sont décrites étape par étape.

## 2. Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

Le produit est un registre assurant le chauffage de l'air neuf jusqu'à la température de confort.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Une utilisation conforme de l'appareil implique également le respect de cette notice et de celles des accessoires utilisés.

### 2.2 Consignes de sécurité générales



#### AVERTISSEMENT Blessure

Procédez avec précaution quand vous manipulez des objets aux arêtes vives. Vous pouvez vous blesser par inattention.

► Portez des vêtements de protection, entre autres des gants.

L'installation, la mise en service, la maintenance et les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel.

### 2.3 Prescriptions, normes et réglementations



### Remarque

Respectez toutes les prescriptions et réglementations nationales et locales en vigueur.

## 3. Description du produit

Appareils compatibles	
LTM dezent .....	
VRL-C .....	

### 3.1 Fourniture

#### LTM dezent 300 NHR

1	Registre de chauffage	
3	Vis	M5x10
2	Serre-câbles	

#### LTM dezent 600/800 NHR

1	Registre de chauffage	
3	Vis à tête fraisée bombée pour métal	4,2x16
3	Serre-câbles	



### 4. Montage

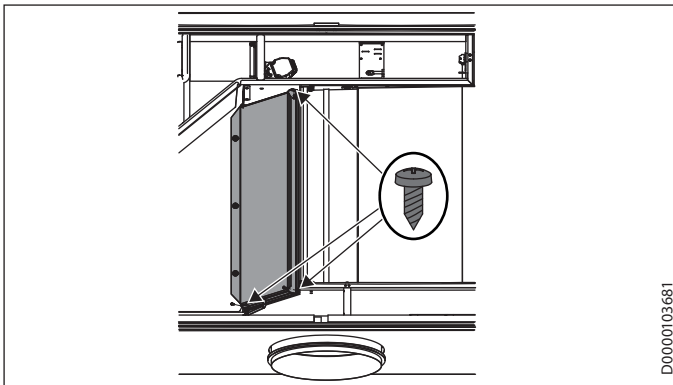


**AVERTISSEMENT Électrocution**  
Avant toute intervention sur l'appareil, mettez les câbles hors tension au niveau du boîtier électrique. Prenez les mesures nécessaires pour empêcher toute remise sous tension accidentelle.



**AVERTISSEMENT Électrocution**  
N'installez pas l'appareil s'il est endommagé et s'il y a un risque de contact avec des pièces sous tension.  
► Vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations visibles.

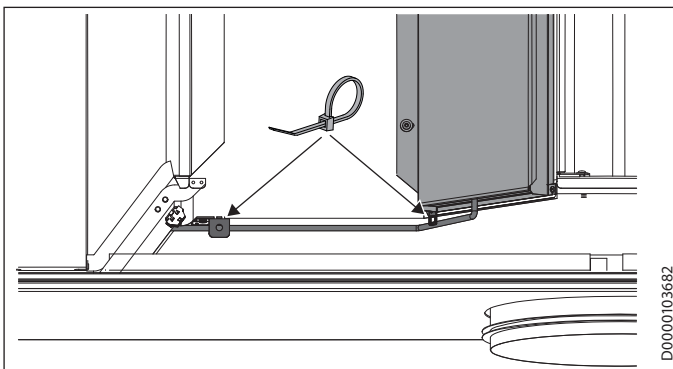
- Ouvrez le capot de l'appareil. Voir la notice d'emploi : chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».
- Positionnez le produit dans l'appareil.



D0000103681

- Fixez le produit dans l'appareil avec les vis fournies.

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103682

- Faites passer le câble de raccordement le long des languettes métalliques.
- Fixez le câble de raccordement dans l'appareil à l'aide des serre-câbles fournis.

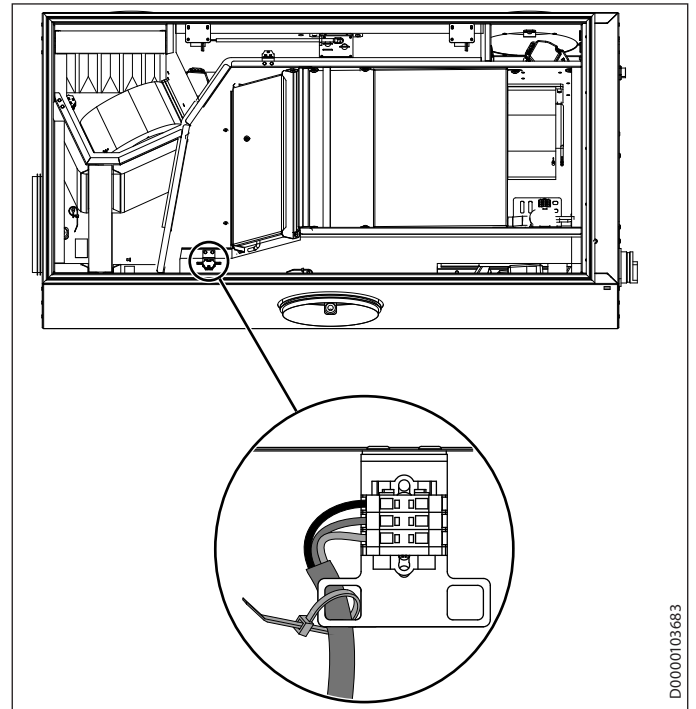
#### 4.1 Raccordement électrique



**AVERTISSEMENT Électrocution**  
Les travaux de raccordement ne doivent être réalisés que par un professionnel et conformément à cette notice. Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques suivant les prescriptions nationales et locales.

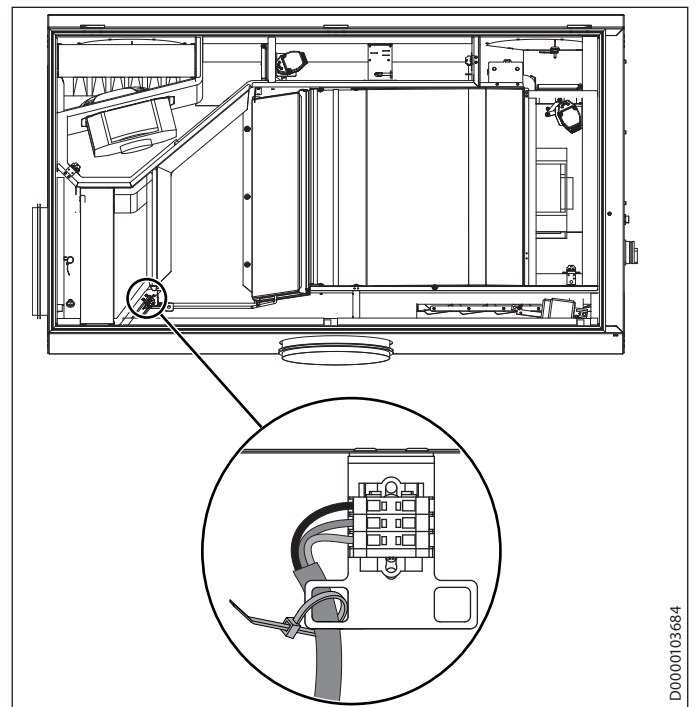
- Connectez le câble de raccordement aux bornes de même couleur destinées sur votre appareil au branchement du registre de chauffage électrique.

#### LTM dezent 300 NHR



D0000103683

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103684

#### 4.2 Travaux de finalisation

- Refermez le capot de l'appareil.
- Pour refermer le capot de l'appareil, tournez le bouton de fermeture rotatif de 180° dans le sens horaire.



### 5. Mise en service

- ▶ Mettez sous tension.
- ▶ Dans le menu SAV de l'unité de commande, déverrouillez le registre de chauffage électrique.

### 6. Réglages

- ▶ Modifiez au besoin, dans le menu de l'unité de commande, la température de consigne de l'air neuf en deçà de laquelle le registre de chauffage doit se déclencher.

Si vous modifiez la température de consigne de l'air neuf, vous devez également ajuster l'hystérésis. Réglez l'hystérésis sur 5 °C de plus que la température de consigne de l'air neuf.

Exemple :

Température de consigne de l'air neuf	°C	20
Hystérésis	°C	25

Si le registre de chauffage se déclenche trop souvent, par ex. en cas de débits volumiques d'air faibles, optez pour une différence plus importante.

### 7. Données techniques

#### 7.1 Tableau des données

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Hauteur	mm	150	210
Largeur	mm	335	588
Profondeur	mm	34	31
Puissance calorifique	kW	0,4	1



# INSTALLAZIONE

## 1. Avvertenze generali

Queste istruzioni sono dirette al tecnico specializzato.



### Nota

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento. Consegnare le istruzioni all'eventuale utilizzatore successivo.

### Documenti di riferimento



Istruzioni di installazione e uso dell'unità di ventilazione

Le informazioni su "Servizio manutenzione e garanzia" e su "Ambiente e riciclaggio" sono riportate nelle istruzioni dell'apparecchio.

### 1.1 Avvertenze di sicurezza

#### 1.1.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza



**TERMINE DI SEGNALAZIONE** Tipo di pericolo  
Qui sono indicate le possibili conseguenze in caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.  
► Qui sono indicate le misure da adottare per prevenire i pericoli.

#### 1.1.2 Simboli, tipo di pericolo

Simbolo	Tipo di pericolo
	Lesione
	Scarica elettrica

#### 1.1.3 Termini di segnalazione

TERMINE DI SEGNALAZIONE	Significato
PERICOLO	Note la cui mancata osservanza causa lesioni gravi o addirittura letali.
AVVERTENZA	Note la cui mancata osservanza può causare lesioni gravi o addirittura letali.
CAUTELA	Note la cui mancata osservanza può causare lesioni medio-gravi o lievi.

### 1.2 Altre segnalazioni utilizzate in questo documento



### Nota

Le avvertenze generali sono contrassegnate dal simbolo indicato qui a fianco.  
► Leggere con attenzione i testi delle avvertenze.

► Questo simbolo indica che si deve intervenire. Le azioni necessarie vengono descritte passo per passo.

## 2. Sicurezza

### 2.1 Uso conforme

Il prodotto è un elemento riscaldante che serve a mitigare la temperatura dell'aria di apporto.

Qualsiasi uso diverso da quello sopra specificato è considerato non conforme. Nell'uso conforme rientra anche il completo rispetto di queste istruzioni, nonché delle istruzioni relative agli accessori utilizzati.

### 2.2 Istruzioni di sicurezza generali



#### AVVERTENZA Lesione

Usare sempre massima cautela nel maneggiare oggetti taglienti. Se maneggiati in modo scorretto possono provocare lesioni da taglio.

► Indossare sempre indumenti protettivi, fra i quali guanti.

L'installazione, la messa in funzione, la manutenzione e la riparazione possono essere eseguite solo da tecnici specializzati.

### 2.3 Disposizioni, norme e direttive



### Nota

Attenersi a tutte le normative e disposizioni nazionali e regionali in vigore.

## 3. Descrizione del prodotto

### Apparecchi compatibili

LTM dezent .....

VRL-C .....

### 3.1 Consegna standard

#### LTM dezent 300 NHR

1	Resistenza di postriscaldamento	
3	Viti	M5x10
2	Fascette per cavi	

#### LTM dezent 600/800 NHR

1	Resistenza di postriscaldamento	
3	Viti a testa bombata per lamiera	4,2x16
3	Fascette per cavi	

### 4. Installazione



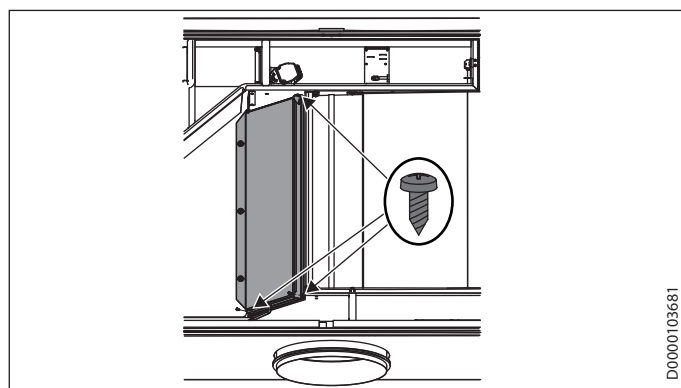
**AVVERTENZA Scarica elettrica**  
Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, togliere tensione ai cavi di collegamento nella scatola interruttori. Assicurare l'alimentazione di tensione contro riaccensioni impreviste.



**AVVERTENZA Scarica elettrica**  
Non installare l'apparecchio se è danneggiato e se sussiste il pericolo di contatto con componenti sotto tensione.

► Controllare se sono presenti danni sull'esterno dell'apparecchio.

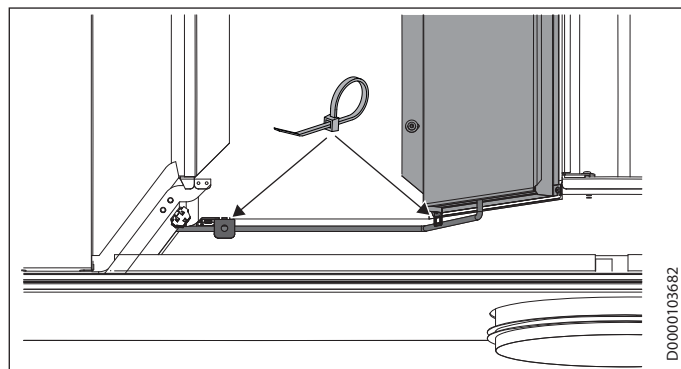
- Aprire il coperchio dell'apparecchio. Fare riferimento alle istruzioni d'uso: capitolo "Manutenzione, pulizia e cura".
- Posizionare il prodotto nell'apparecchio.



D0000103681

- Fissare il prodotto nell'apparecchio usando le viti fornite in dotazione.

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103682

- Far passare il cavo di collegamento lungo le linguette della lamiera.
- Fissare il cavo di collegamento usando i connettori forniti in dotazione.

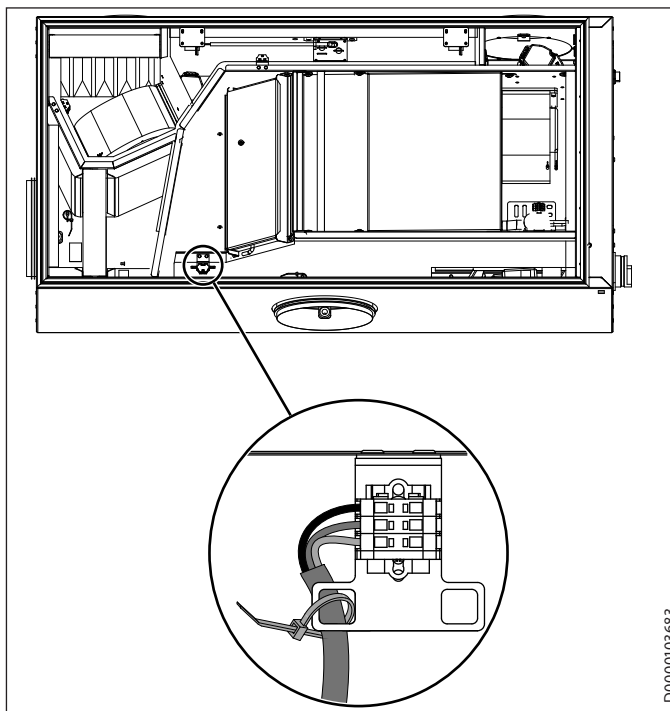
#### 4.1 Allacciamento elettrico



**AVVERTENZA Scarica elettrica**  
I lavori di allacciamento possono essere eseguiti solo da un tecnico specializzato sulla base di queste istruzioni. Eseguire l'allacciamento elettrico e i lavori di installazione in conformità alle normative nazionali e regionali.

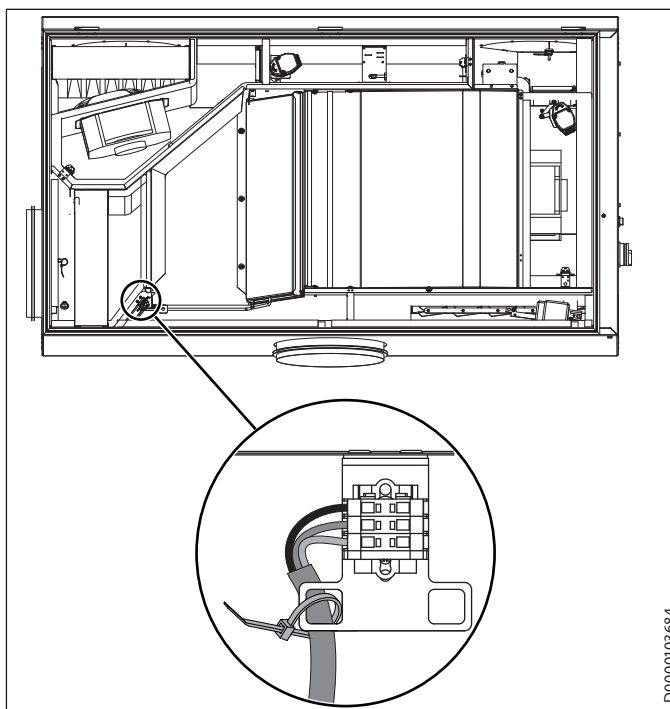
- Collegare il cavo di collegamento ai morsetti corrispondenti in base al colore, previsti per il collegamento della resistenza elettrica di postriscaldamento dell'apparecchio.

#### LTM dezent 300 NHR



D0000103683

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103684

#### 4.2 Lavori conclusivi

- Chiudere il coperchio dell'apparecchio.
- Per chiudere il coperchio dell'apparecchio, ruotare le chiusure a compressione di 180° in senso orario.



### 5. Messa in funzione

- ▶ Inserire l'alimentazione di tensione.
- ▶ Nel menu Service dell'unità di programmazione abilitare la resistenza elettrica di postriscaldamento.

### 6. Impostazioni

- ▶ Se necessario, nel menu dell'unità di programmazione modificare la temperatura nominale di apporto aria, al di sotto della quale si attiva la resistenza elettrica di postriscaldamento.

Se si modifica la temperatura nominale di apporto aria, è necessario adattare anche l'isteresi. Impostare l'isteresi a 5 °C in più rispetto alla temperatura nominale di apporto aria.

Esempio:

Temperatura nominale di apporto aria	°C	20
Isteresi	°C	25

Scegliere una differenza maggiore in caso di attivazione troppo frequente della resistenza di postriscaldamento, ad esempio a causa di una portata d'aria ridotta.

### 7. Dati tecnici

#### 7.1 Tabella dei dati

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Altezza	mm	150	210
Larghezza	mm	335	588
Profondità	mm	34	31
Resa calorica	kW	0,4	1



# INSTALACE

## 1. Všeobecné pokyny

Tento návod je určen autorizovanému servisu.



### Upozornění

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

### Související dokumentace

Návod k obsluze a instalaci ventilačního zařízení

Informace k „Zákaznickému servisu a záruce“ a „Životnímu prostředí a recyklaci“ naleznete v návodu přístroje.

### 1.1 Bezpečnostní pokyny

#### 1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů



**VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ** Druh nebezpečí  
Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem

#### 1.1.3 Varovná upozornění

VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

### 1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci



### Upozornění

Všeobecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

► Texty upozornění čtete pečlivě.

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

## 2. Zabezpečení

### 2.1 Použití v souladu s určením

Výrobek je topný registr pro komfortní temperování přiváděného vzduchu.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

### 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



#### VÝSTRAHA ÚRAZ

Při manipulaci s předměty s ostrými hranami zachovávejte opatrnost. Při nepozornosti může dojít k pořezání.

► Požívejte ochranné pracovní oděvy, mimo jiné ochranné pracovní rukavice.

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy smí provádět pouze odborník.

### 2.3 Předpisy, normy a ustanovení



### Upozornění

Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

## 3. Popis výrobku

Kompatibilní přístroje	
LTM dezent .....	_____
VRL-C .....	_____

### 3.1 Rozsah dodávky

#### LTM dezent 300 NHR

1	Dohřívací registr	_____
3	Šrouby	M5x10
2	Kabelová příchytka	_____

#### LTM dezent 600/800 NHR

1	Dohřívací registr	_____
3	Šrouby do plechu s čokovitou hlavou	4,2x16
3	Kabelová příchytka	_____

### 4. Montáž

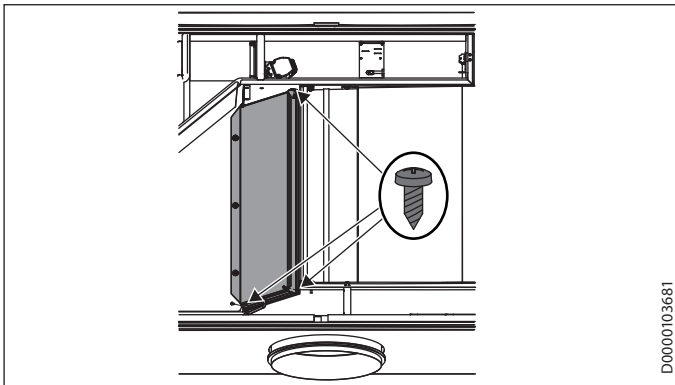


**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Před zahájením práce na přístroji odpojte přívodní vedení v rozvaděči od napětí. Zajistěte napájení proti nechtěnému opětovnému zapnutí.



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Přístroj neinstalujte, pokud je poškozený a hrozí nebezpečí dotyku částí pod napětím.  
► Zkontrolujte přístroj z hlediska vnějších poškození.

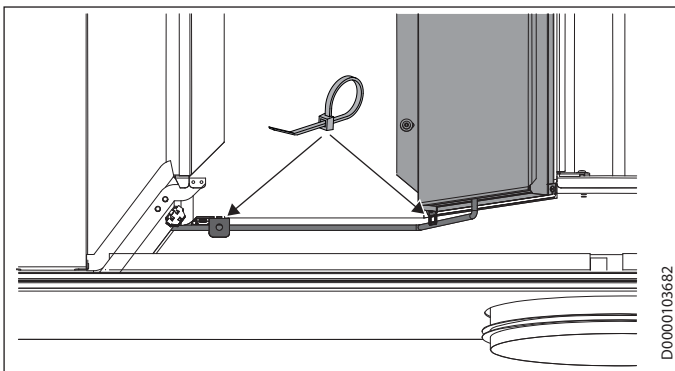
- Otevřete víko přístroje. Viz návod k obsluze: Kapitola „Údržba, čištění a ošetřování“.
- Umístěte výrobek do přístroje.



D0000103681

- Upevněte výrobek v přístroji pomocí přiložených šroubů.

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103682

- Vedte přívodní kabel podél plechových výstupků.
- Upevněte přívodní kabel v přístroji pomocí přiložených kabelových příchytek.

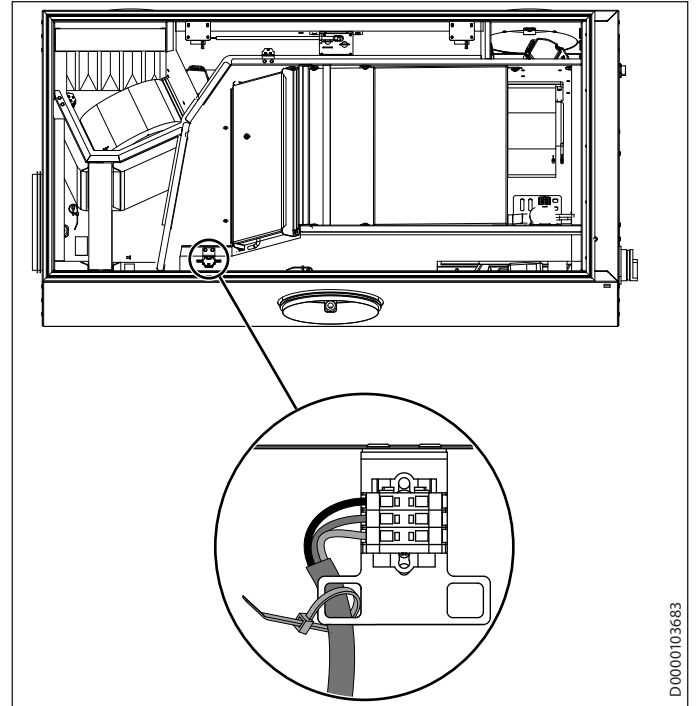
#### 4.1 Připojení elektrického napájení



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Připojení smí provést pouze elektroinstalatér s platným osvědčením podle vyhl. 50/78 Sb. v souladu s tímto návodem. Veškeré elektroinstalační práce a připojování elektrických přípojek provádějte výhradně v souladu s národními a místními předpisy.

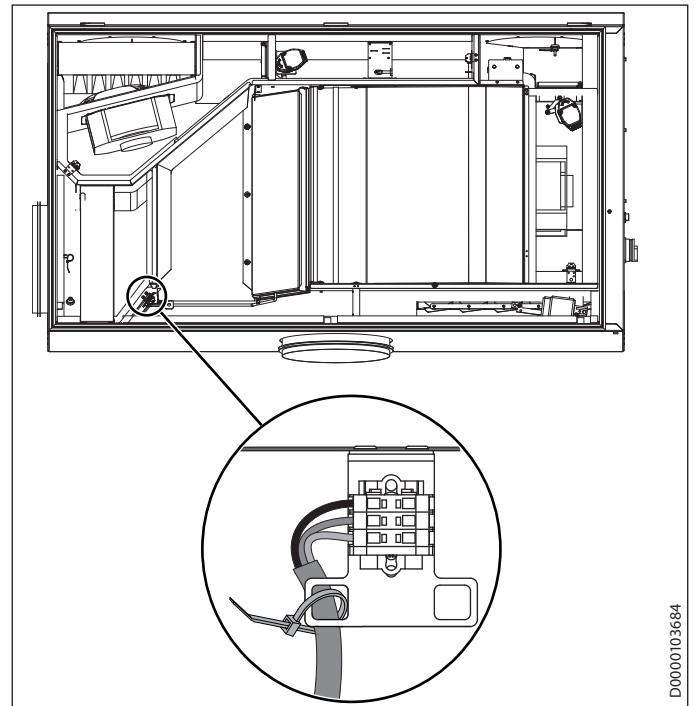
- Připojte připojovací kabel stejné barvy ke svorkám, které jsou na přístroji k dispozici pro připojení elektrického dohřívacího registru.

#### LTM dezent 300 NHR



D0000103683

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103684

#### 4.2 Závěrečné práce

- Zavřete víko přístroje.
- Chcete-li víko přístroje zavřít, otočte otočné upínací uzávěry o 180° ve směru hodinových ručiček.

### 5. Uvedení do provozu

- Zapněte napájení ze sítě.



- ▶ V servisní nabídce obslužného dílu povolte elektrický dohřívací registr.

## 6. Nastavení

- ▶ V případě potřeby změňte v nabídce obslužného dílu požadovanou teplotu přiváděného vzduchu, pod kterou se zapne elektrický dohřívací registr.

Pokud změníte požadovanou teplotu přiváděného vzduchu, musíte také upravit hysterezi. Nastavte hysterezi o 5 °C vyšší, než je požadovaná teplota přiváděného vzduchu.

Příklad:

Požadovaná teplota přiváděného vzduchu	°C	20
Hystereze	°C	25

Pokud se dohřívací registr spíná příliš často, např. při nízkém průtoku vzduchu, zvolte větší rozdíl.

## 7. Technické údaje

### 7.1 Tabulka údajů

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Výška	mm	150	210
Šířka	mm	335	588
Hloubka	mm	34	31
Tepelný výkon	kW	0,4	1





# INŠTALÁCIA

## 1. Všeobecné pokyny

Tento návod je určený odbornému montážnikovi.



### Upozornenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho. Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

### Súvisiace dokumenty

Návod na obsluhu a inštaláciu vetracieho prístroja

Informácie o „Zákazníckom servise a záruke“ a „Životnom prostredí a recyklácii“ nájdete v návode k prístroju.

### 1.1 Bezpečnostné pokyny

#### 1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov



#### SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva

Tu sú uvedené možné následky pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov.

► Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom

#### 1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržovanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerešpektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržovanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniam.

### 1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii



### Upozornenie

Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.

► Dôkladne si prečítajte texty upozornenia.

► Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebné postupy sú popísané krok za krokom.

## 2. Bezpečnosť

### 2.1 Použitie v súlade s určením

Výrobok je vykurovací register na komfortné temperovanie privádzaného vzduchu.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

### 2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### VÝSTRAHA Poranenie

Buďte opatrní pri zaobchádzaní s ostrohrannými predmetmi. Pri neopatrnosti môžu totiž spôsobiť rezné poranenia.

► Noste ochranný odev, medziiným ochranné rukavice.

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky, ako aj údržbu a opravu smie vykonávať iba odborný montážnik.

### 2.3 Predpisy, normy a ustanovenia



### Upozornenie

Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

## 3. Popis výrobku

### Kompatibilné prístroje

LTM dezent .....

VRL-C .....

### 3.1 Rozsah dodávky

#### LTM dezent 300 NHR

1	Dodatočný vykurovací register	
3	Skrutky	M5x10
2	Káblový viazač	

#### LTM dezent 600/800 NHR

1	Dodatočný vykurovací register	
3	Samorezné skrutky so šošovkovitou hlavou	4,2x16
3	Káblový viazač	

### 4. Montáž

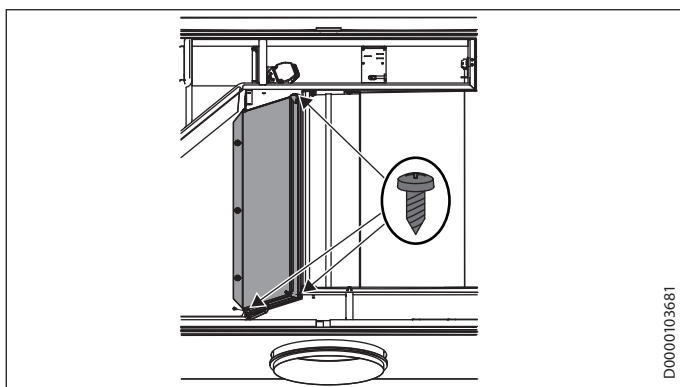


**VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom  
Pred prácami na prístroji odpojte napájacie káble v skriňovom rozvážači. Zabezpečte napájanie proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.



**VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom  
Prístroj neinstalujte, ak je poškodený a ak existuje možnosť, že príde do kontaktu s dielmi pod napätím.  
► Skontrolujte prístroj, či nevykazuje vonkajšie poškodenia.

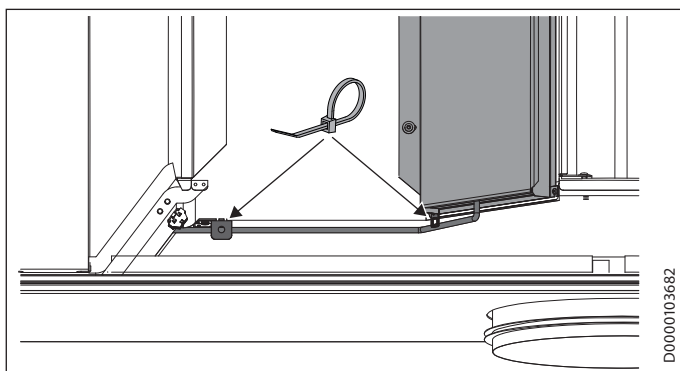
- Otvorte kryt prístroja. Pozri návod na obsluhu: kapitola „Údržba, čistenie a ošetrovanie“.
- Umiestnite výrobok v prístroji.



D0000103681

- Upevnite výrobok pomocou priložených skrutiek v prístroji.

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103682

- Ved'te prívodný kábel pozdĺž plechových lamiel.
- Upevnite prívodný kábel pomocou priložených káblových viazačov v prístroji.

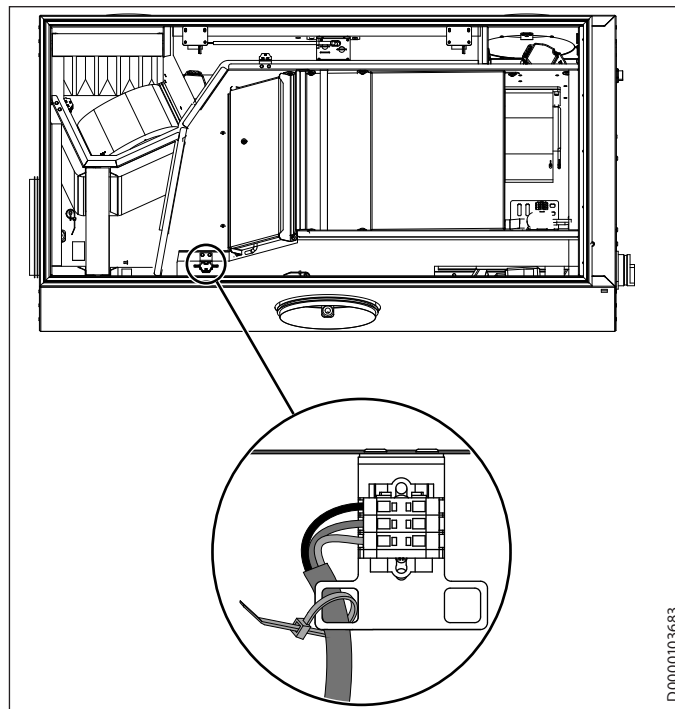
#### 4.1 Elektrické pripojenie



**VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom  
Pripojovacie práce smie vykonávať iba odborný montážnik v súlade s týmto návodom. Všetky elektrické pripojovacie a inštalačné práce vykonávajte podľa vnútroštátnych a regionálnych predpisov.

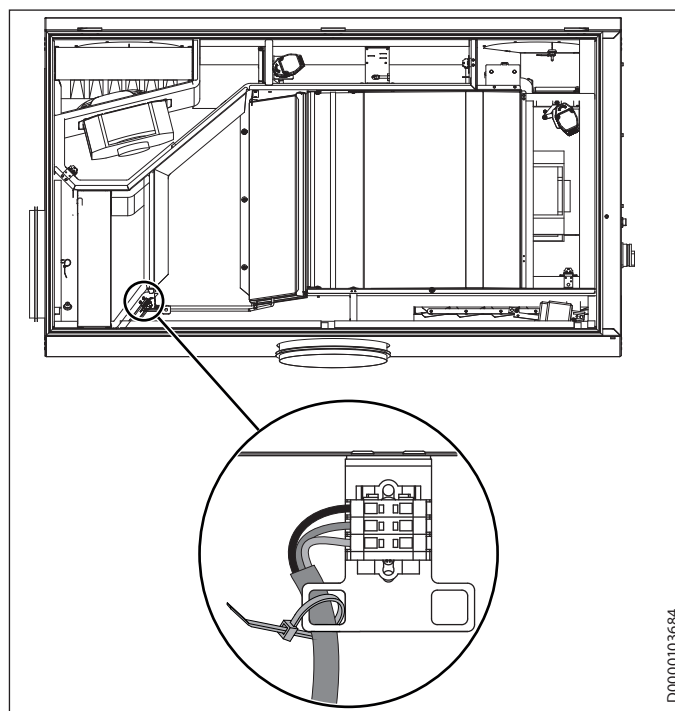
- Pripojte prívodný kábel v súlade s farebným označením na svorky, ktoré sú na prístroji určené na pripojenie elektrického dodatočného vykurovacieho registra.

#### LTM dezent 300 NHR



D0000103683

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103684

#### 4.2 Pripojovacie práce

- Zatvorte veko prístroja.
- Na uzatvorenie veka prístroja otočte otočné sťahovacie uzávery o 180° v smere hodinových ručičiek.



## 5. Uvedenie do prevádzky

- ▶ Zapnite zdroj napätia.
- ▶ Povoľte v menu Servis riadiacej jednotky elektrický dodatočný vykurovací register.

## 6. Nastavenia

- ▶ Podľa potreby zmeňte v menu riadiacej jednotky požadovanú teplotu privádzaného vzduchu, pri poklese pod ktorú sa zapína elektrický dodatočný vykurovací register.

Keď meníte požadovanú teplotu privádzaného vzduchu, musíte tiež prispôbiť hysterézu. Nastavte hysterézu o 5 °C vyššie, ako je požadovaná teplota privádzaného vzduchu.

Príklad:

Požadovaná teplota privádzaného vzduchu	°C	20
Hysteréza	°C	25

Ak sa dodatočný vykurovací register napr. pri malých objemových prietokoch vzduchu spína príliš často, zvolte väčší rozdiel.

## 7. Technické údaje

### 7.1 Tabuľka s údajmi

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Výška	mm	150	210
Šírka	mm	335	588
Hĺbka	mm	34	31
Vykurovací výkon	kW	0,4	1

# INSTALACJA

## 1. Wskazówki ogólne

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wyspecjalizowanego instalatora.



### Wskazówka

Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy załączyć niniejszą instrukcję.

### Inne obowiązujące dokumenty

Instrukcja obsługi i instalacji urządzenia wentylacyjnego

Informacje dotyczące „Serwisu i gwarancji” oraz „Środowiska naturalnego i recyklingu” można znaleźć w instrukcji urządzenia.

## 1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### 1.1.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa



**HASŁO OSTRZEGAWCZE - rodzaj zagrożenia**  
W tym miejscu określone są potencjalne skutki nieprzestrzegania wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.  
▶ W tym miejscu są określone środki zapobiegające zagrożeniu.

### 1.1.2 Symbole i rodzaje zagrożenia

Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Obrażenia ciała
	Porażenie prądem elektrycznym

### 1.1.3 Hasła ostrzegawcze

HASŁO OSTRZEGAWCZE	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTRZEŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTROŻNIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

## 1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji



### Wskazówka

Wskazówki ogólne są oznaczone symbolem umieszczonym obok.

▶ Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

▶ Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

## 2. Bezpieczeństwo

### 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest nagrzewnicą do regulacji temperatury komfortowej powietrza doprowadzanego.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi użytego osprzętu.

### 2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE - obrażenia ciała**  
Zachować ostrożność przy przedmiotach o ostrych krawędziach. W razie nieuwagi mogą one stać się przyczyną ran ciętych.  
▶ Nosić odzież ochronną, między innymi rękawice ochronne.

Instalacja, uruchomienie, jak również konserwacja i naprawa mogą być wykonane wyłącznie przez specjalistę.

### 2.3 Przepisy, normy i wymogi



### Wskazówka

Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz wymogów.



### 3. Opis produktu

Kompatybilne urządzenia	
LTM dezent .....	
VRL-C .....	

#### 3.1 Zakres dostawy

##### LTM dezent 300 NHR

1	Nagrzewnica dogrzewająca	
3	Wkręty	M5x10
2	Opaski kablowe	

##### LTM dezent 600/800 NHR

1	Nagrzewnica dogrzewająca	
3	Błachowkręty z łbem soczewkowym	4,2x16
3	Opaski kablowe	

### 4. Montaż

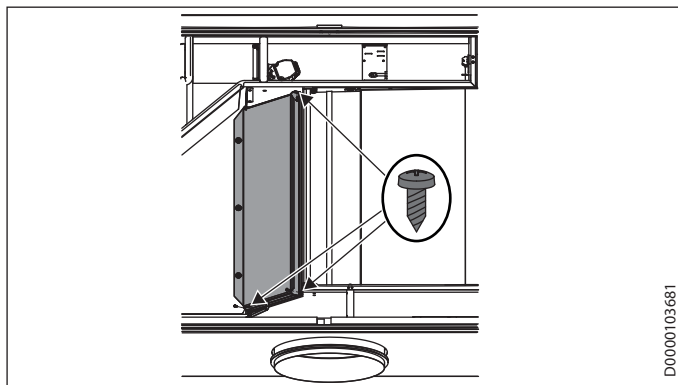


**OSTRZEŻENIE** porażenie prądem elektrycznym  
Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności w urządzeniu należy odłączyć od napięcia przewody przyłączeniowe w skrzynce rozdzielczej. Zabezpieczyć zasilanie elektryczne przed nieumyślnym ponownym włączeniem.



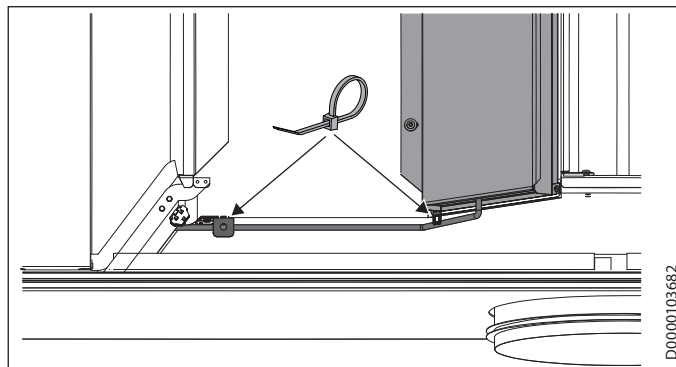
**OSTRZEŻENIE** porażenie prądem elektrycznym  
Nie instalować urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub istnieje zagrożenie dotknięcia części pod napięciem.  
▶ Sprawdzić urządzenie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń.

- ▶ Otworzyć pokrywę urządzenia. Patrz instrukcja obsługi: rozdział „Konservacja, czyszczenie i pielęgnacja”.
- ▶ Ustawić produkt w urządzeniu.



- ▶ Zamocować produkt w urządzeniu za pomocą dołączonych śrub.

##### LTM dezent 600/800 NHR



- ▶ Poprowadzić przewód przyłączeniowy wzdłuż blaszanych łączników.
- ▶ Zamocować przewód przyłączeniowy w urządzeniu za pomocą dołączonych opasek kablowych.

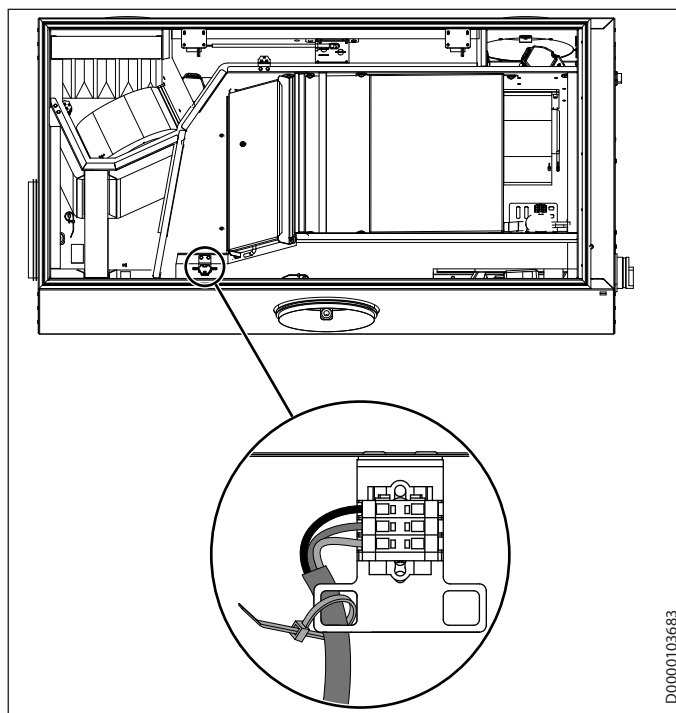
#### 4.1 Podłączenie elektryczne



**OSTRZEŻENIE** porażenie prądem elektrycznym  
Prace przyłączeniowe mogą zostać wykonane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie prace elektryczne, przyłączeniowe i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

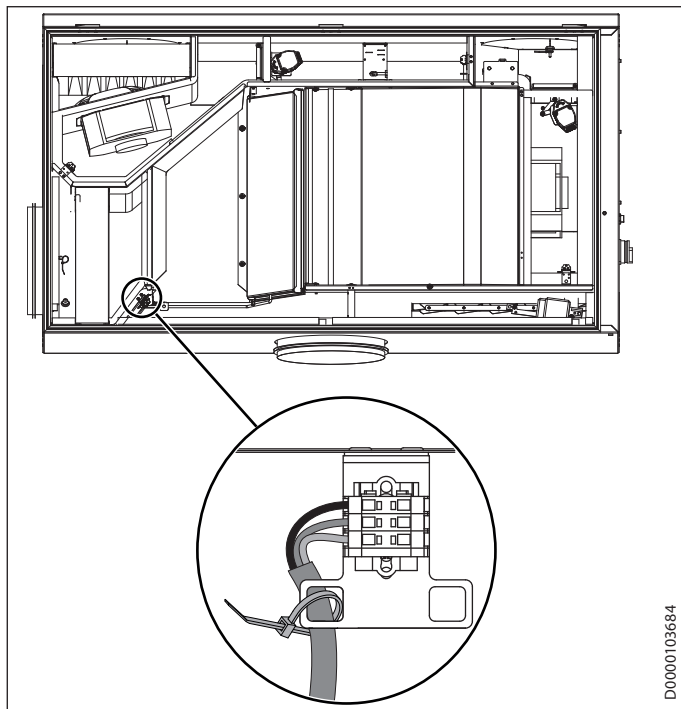
- ▶ Podłączyć przewód przyłączeniowy tego samego koloru do zacisków przewidzianych na urządzeniu do podłączenia elektrycznej nagrzewnicy dogrzewającej.

##### LTM dezent 300 NHR





### LTM dezent 600/800 NHR



#### 4.2 Prace końcowe

- ▶ Zamknąć pokrywę urządzenia.
- ▶ Aby zablokować pokrywę urządzenia, obrócić zamknięcia obrotowe o 180° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### 5. Uruchomienie

- ▶ Włączyć napięcie zasilania.
- ▶ W menu serwisowym panelu obsługowego włączyć elektryczną nagrzewnicę dogrzewającą.

### 6. Nastawy

- ▶ W razie potrzeby należy zmienić w menu panelu obsługowego zadaną temperaturę powietrza doprowadzanego, poniżej której włącza się elektryczna nagrzewnica dogrzewająca.

W przypadku zmiany zadanej temperatury powietrza doprowadzanego należy również dostosować histerezę. Ustawić histerezę o 5 °C wyżej niż zadana temperatura powietrza doprowadzanego.

Przykład:

Zadana temperatura powietrza doprowadzanego	°C	20
Histeresa	°C	25

Jeżeli nagrzewnica dogrzewająca włącza się zbyt często, np. przy niskich natężeniach przepływu powietrza, należy wybrać większą różnicę.

## 7. Dane techniczne

### 7.1 Tabela danych

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Wysokość	mm	150	210
Szerokość	mm	335	588
Głębokość	mm	34	31
Moc grzewcza	kW	0,4	1



# TELEPÍTÉS

## 1. Általános tudnivalók

Ez az útmutató szakemberek számára készült.



### Megjegyzés

Használat előtt olvassa el gondosan ezt az útmutatót és őrizze meg. Ha a készüléket továbbadja, akkor az útmutatót is adja át a következő felhasználónak.

### Párhuzamosan érvényes dokumentumok

A szellőztető berendezés kezelési és telepítési útmutatója

Az „Ügyfélszolgálat és garancia”, valamint a „Környezetvédelem és újrahasznosítás” c. fejezetekkel kapcsolatos információk a készülék útmutatójában található.

## 1.1 Biztonsági tudnivalók

### 1.1.1 A biztonsági utasítások felépítése



#### JELZŐSZÓ A veszély jellege

Itt a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó esetleges következmények találhatóak.  
▶ Itt a veszély elhárításához szükséges intézkedések találhatóak.

### 1.1.2 Szimbólumok, a veszély jellege

Szimbólum	A veszély jellege
	Sérülés
	Aramütés

### 1.1.3 Jelzőszavak

JELZŐSZÓ	Jelentése
VESZÉLY	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezet.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
VIGYÁZAT	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása közepesen súlyos vagy könnyű sérülésekhez vezethet.

## 1.2 A dokumentumban használt egyéb jelölések



### Megjegyzés

Az általános tudnivalókat a mellettük lévő szimbólumok jelölik.

▶ Gondosan olvassa át az utasítások szövegeit.

▶ Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van. A szükséges műveleteket lépésről lépésre ismertetjük.

## 2. Biztonság

### 2.1 Rendeltetésszerű használat

A termék egy fűtőregiszter a bevezetett levegő komforttemperálására.

Az ettől eltérő vagy ezen túlmutató felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül. A rendeltetésszerű használat egyúttal azt is feltételezi, hogy betartják a jelen útmutatóban, valamint az alkalmazott tartozékok útmutatóiban foglaltakat is.

### 2.2 Általános biztonsági tudnivalók



#### FIGYELMEZTETÉS Sérülés

Az éles peremekkel való munkavégzés során óvatosan kell eljárni. Ezek figyelmetlenség esetén vágásos sérüléseket okozhatnak.

▶ Viseljen védőöltözetet, többek között védőkesztyűt.

A telepítést, üzembe helyezést, illetve a karbantartást és a javítást csak szakember végezheti el.

### 2.3 Előírások, szabványok és rendelkezések



#### Megjegyzés

Tartson be minden nemzeti és helyi előírást, illetve rendelkezést.

## 3. Termékleírás

### Kompatibilis készülékek

LTM dezent .....

VRL-C .....

### 3.1 Szállítási terjedelem

#### LTM dezent 300 NHR

1	Utófűtő regiszter	
3	Csavarok	M5x10
2	Kábelkötegelő	

#### LTM dezent 600/800 NHR

1	Utófűtő regiszter	
3	Lencsefejú lemezcsonk	4,2x16
3	Kábelkötegelő	



### 4. Szerelés



#### FIGYELMEZTETÉS Áramütés

A készüléken végzendő munkákat megelőzően a kapcsolószekrényben kapcsolja le a feszültséget a csatlakozóvezetékekről. Biztosítsa a feszültségellátást a véletlen újrabekapcsolás ellen.

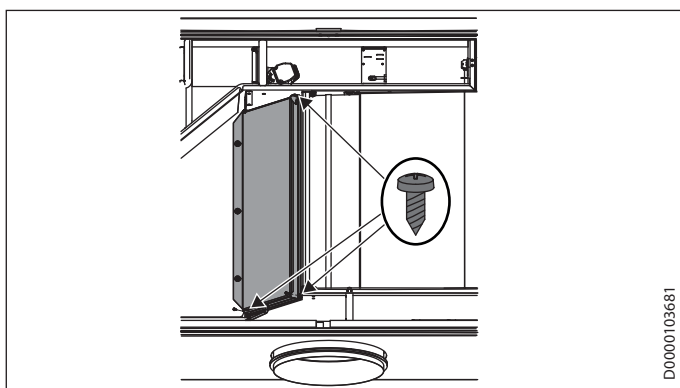


#### FIGYELMEZTETÉS Áramütés

Ne szerelje fel a készüléket, ha a készülék sérült és fennáll a veszélye a feszültségvezető alkatrészek megérintésének.

▶ Ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e látható sérülései.

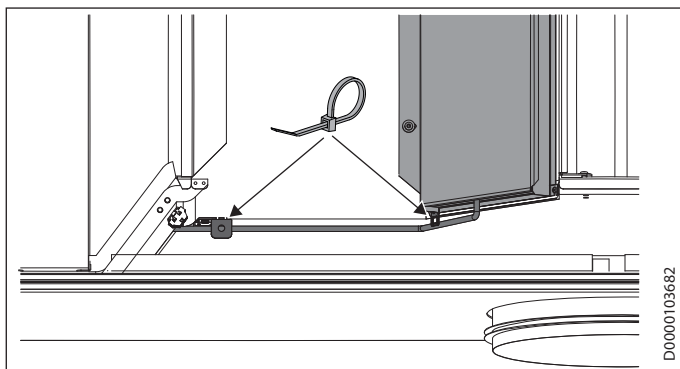
- ▶ Nyissa ki a készülék fedelét. Lásd a kezelési útmutatót: „Karbantartás, tisztítás és ápolás” c. fejezet.
- ▶ Helyezze be a terméket a készülékben.



D0000103681

- ▶ Rögzítse a terméket a vele együtt szállított csavarokkal a készülékben.

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103682

- ▶ Vezesse el a kábelt a fémfülek mentén.
- ▶ Rögzítse a csatlakozókábelt a mellékelt kábelkötegelővel a készülékben.

#### 4.1 Elektromos csatlakoztatás

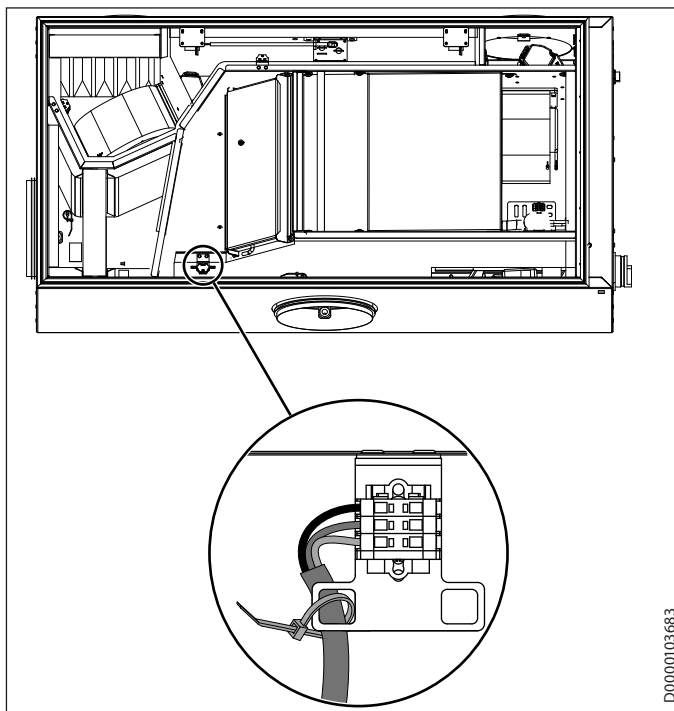


#### FIGYELMEZTETÉS Áramütés

A bekötést csak szakember végezheti a jelen útmutatóban közölt utasításoknak megfelelően. Minden elektromos bekötési és szerelési munkát a vonatkozó országos és regionális előírásoknak megfelelően kell végezni.

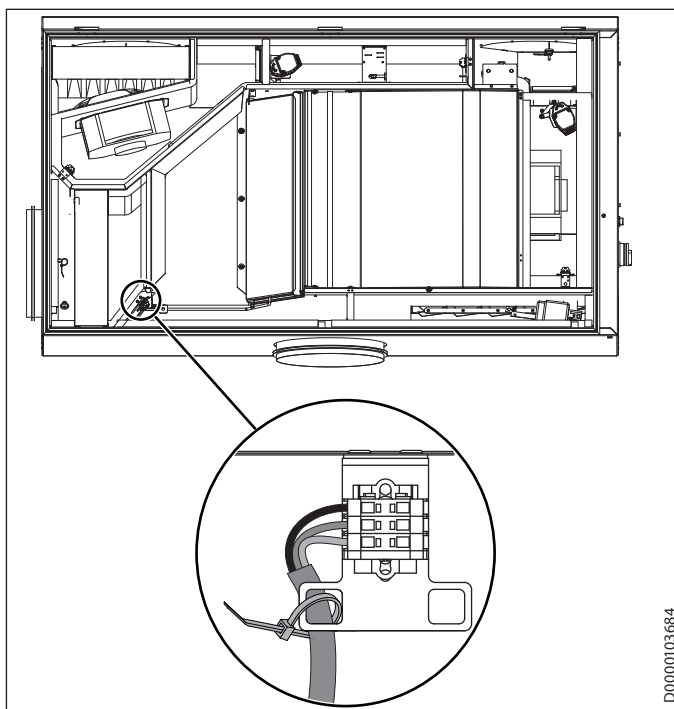
- ▶ Színazonosan csatlakoztassa a csatlakozókábelt azokra a kapcsokra, amelyek az Ön készülékénél a villamos utánfutó regiszter csatlakoztatására szolgálnak.

#### LTM dezent 300 NHR



D0000103683

#### LTM dezent 600/800 NHR



D0000103684

#### 4.2 Lezáró munkálatok

- ▶ Csukja be a készülék fedelét.
- ▶ A készülék fedelének bezárásához fordítsa el a csavarokat óráirányban 180°-kal.





### 5. Üzembe helyezés

- ▶ Kapcsolja be a feszültségellátást.
- ▶ Engedélyezze az elektromos utánfűtő regisztert a kezelőegység szervizmenüjében.

### 6. Beállítások

- ▶ Szükség esetén a kezelőegység menüjében módosítsa a bevezetett levegő alapjelét, amely alatt az elektromos utánfűtő regiszter bekapcsol.

Ha a bevezetett levegő alapjelét módosítja, akkor a hiszterézist is illeszteni kell. A hiszterézist 5 °C-szal magasabbra állítsa, mint a bevezetett levegő-hőmérséklet alapjelét.

Példa:

Bevezetett levegő-hőmérséklet alapjele	°C	20
Hiszterézis	°C	25

Ha az utánfűtő regiszter pl. alacsony levegő-térfogatáramoknál túl gyakran kapcsol, akkor válasszon nagyon különbséget.

### 7. Műszaki adatok

#### 7.1 Adattábla

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
Magasság	mm	150	210
Szélesség	mm	335	588
Mélység	mm	34	31
Fűtőtéljesítmény	kW	0,4	1



# 安装

## 1. 一般信息

本说明书是为专业人员准备的。

**提示**  
在使用前请认真通读本说明书并将它妥善保存好。  
必要时请将说明书转交给下一位用户。

### 参考文件

通风装置的操作和安装说明书

有关"客户服务和质保"和"环境和回收"的信息, 请参考设备的说明书。

### 1.1 安全提示

#### 1.1.1 安全提示的结构

**警告, 危险类型**  
这里列出了不遵守安全提示时可能出现的后果。  
▶ 以下是排除危险的措施。

#### 1.1.2 符号, 危险类型

符号	危险类型
	受伤
	电击

#### 1.1.3 信号词

信号词	含义
危险	在不遵守时会导致重伤或死亡后果的提示。
警告	在不遵守时可能导致重伤或死亡后果的提示。
小心	在不遵守时可能导致中等程度伤害或轻伤的提示。

## 1.2 本文档中的其他标记

**提示**  
通过旁边的符号标识一般信息。  
▶ 请认真通读提示文本。

▶ 该符号向您展示您必须做什么。将逐步说明所需的操作。

## 2. 安全

### 2.1 按规定使用

该产品是一款用于送风舒适调温的加热调节器。

其他或者超出此范围的使用被视为不符合规定。正确使用也包括遵守本说明书以及所使用附件的说明书。

### 2.2 一般安全提示

**警告, 受伤**  
在处理边角锋利的物品时, 请尤其小心谨慎。如有不慎, 可能会导致割伤。  
▶ 请穿着防护服, 另外包括佩戴防护手套。

仅允许由专业人员执行安装、调试以及保养和维修。

### 2.3 规范、标准和规定

**提示**  
请注意所有国家和地区规范及规定。

## 3. 产品描述

兼容性设备	
LTM dezent .....	
VRL-C .....	

### 3.1 供货范围

#### LTM dezent 300 NHR

1	补充加热调节器	
3	螺栓	M5x10
2	束线带	

#### LTM dezent 600/800 NHR

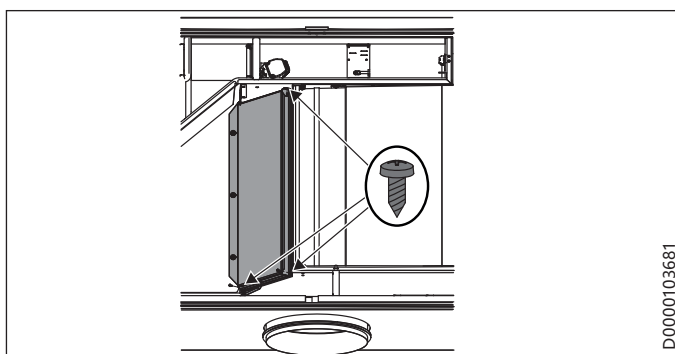
1	补充加热调节器	
3	扁圆头自攻螺钉	4.2x16
3	束线带	

## 4. 装配

**警告, 电击**  
在设备上开始作业之前, 请断开开关盒内连接导线的电压。请锁定电源, 确保不会意外重新接通。

**警告, 电击**  
如果设备损坏, 存在可能接触导电零件的危险, 请不要安装设备。  
▶ 请检查设备是否有外部损伤。

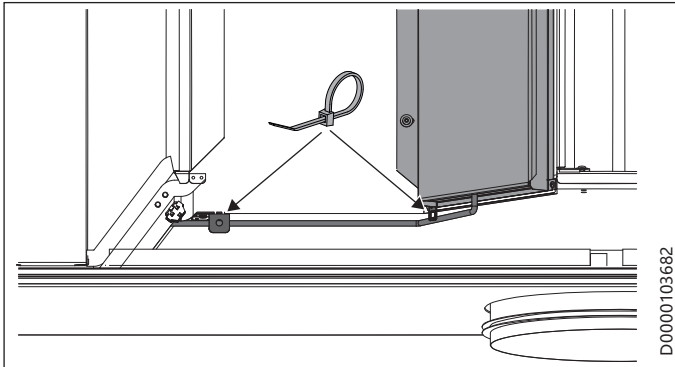
- ▶ 打开设备盖板。参见操作说明: "保养、清洁和维护"一章。
- ▶ 在设备中定位产品。



D0000103681

- ▶ 请使用随附的螺栓在设备中固定本产品。

## LTM dezent 600/800 NHR



- ▶ 沿金属接片引导连接电缆。
- ▶ 请使用随附的束线带在设备中固定连接电缆。

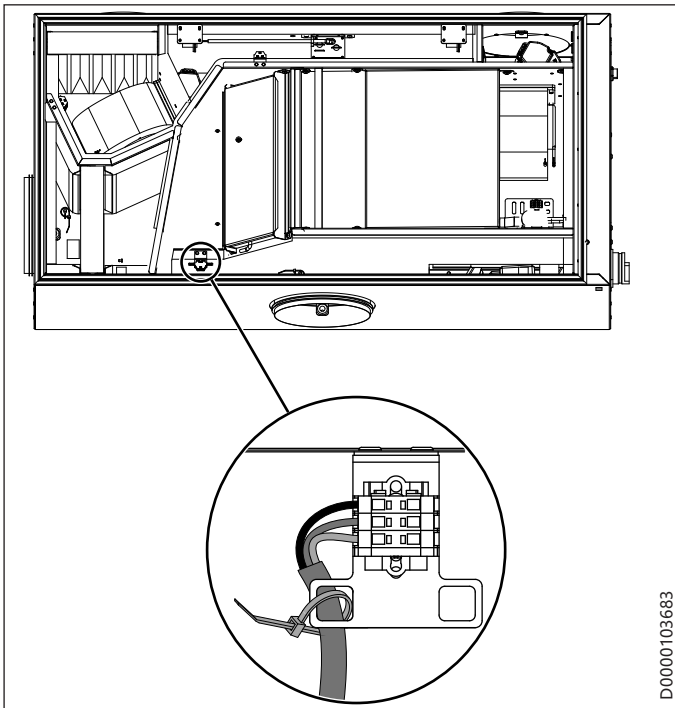
### 4.1 电气连接



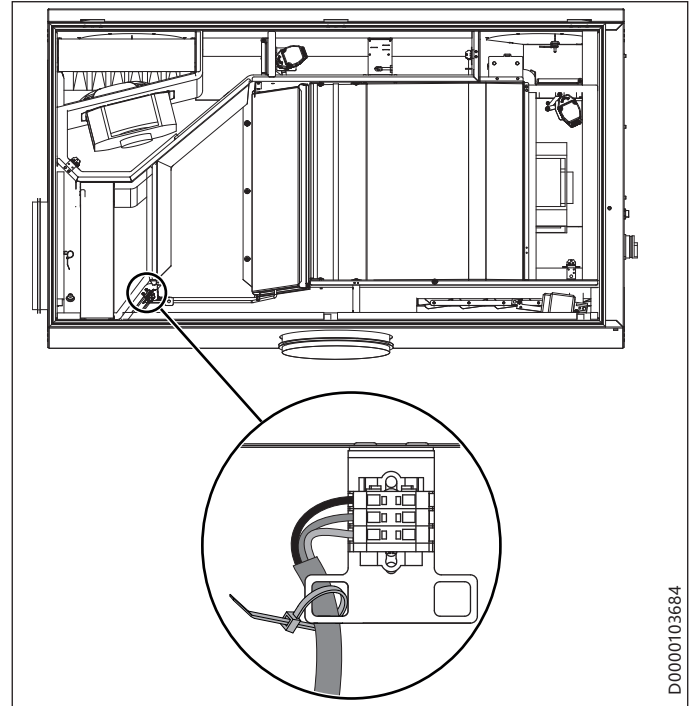
**警告, 电击**  
只允许专业人员根据本说明书执行连接作业。请根据国家和地区规定执行所有电气连接和安装作业。

- ▶ 按相同颜色将连接电缆连接到端子上, 设备上的这些端子指定用于连接电补充加热调节器。

## LTM dezent 300 NHR



## LTM dezent 600/800 NHR



### 4.2 最后的作业

- ▶ 请闭合设备盖。
- ▶ 若要锁上设备盖, 请将旋转卡锁顺时针旋转 180°。

## 5. 调试

- ▶ 请打开电源。
- ▶ 在控制面板的服务菜单中启用电补充加热调节器。

## 6. 设置

- ▶ 必要时, 在控制面板的菜单中更改给定送风温度, 在低于该温度时, 电补充加热调节器接通。

如果更改了给定送风温度, 还必须调整滞后。将滞后设置为高于给定送风温度 5 °C。

示例:

给定送风温度	_____ °C	20
Hysteresis (滞后)	_____ °C	25

如果补充加热调节器开关过于频繁, 例如在空气体积流量较低时, 请选择更大的差值。

## 7. 技术数据

### 7.1 数据表

		LTM dezent 300 NHR	LTM dezent 600/800 NHR
		237615	237622
高度	mm	150	210
宽度	mm	335	588
深度	mm	34	31
加热功率	kW	0.4	1



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

tecalor GmbH  
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712  
info@tecalor.de  
www.tecalor.de



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9168

A 351638-43569-9656